

三重大学にて

外国人特任教員 武頌

今年の4月2日に、19人の学生を率いて天津から日本に来る飛行機に乗りました。日本に来たのはちょうど桜満開の季節で、特に気持ちよかったです。寮は海辺にあり、潮の音を聞きながら夢の世界に入り、朝は鳥の鳴き声で目覚めるといふ不思議な生活を始めました。中国の海子という現代詩人の詩に「面朝大海、春暖花开」（海に臨む部屋に住み、春の暖かい天気において花見をする）という描写は人間世界の理想的な生活だと思われていますが、まさか三重大学で実現できるのは想像もできませんでした。

教育学部と国際交流センターの先生たちの暖かい見守りで、入国手続きを順調に済ませ、はやく日本での生活に慣れました。4月8日に、三重大学の入学式に参加しました。学長の言葉によって、三重大学の目指している学生の「感じる力」「考える力」「生きる力」に強く感銘をし、学生たちに留学生活のなか、豊かな感受性、独自思考力、優れた教養と自力で生きていく勇気を養い、この三つの力を私も学生たちのこれからの人生において、前へ進む原動力になってもらいたいです。

学生たちの教育学部での勉強は、日本語、日本語教育に関係する科目もありますが、学生それぞれ好きな分野の専門知識を教えていただいているコースもあります。入学式以来、しょっちゅう学生たちの図書館で読書したり、ゼミクラスで友達と討論したりする姿が目に入ります。この一年間の留学生活の中、私も学生たちも知識を勉強するだけでなく、この留学で与えられたすべてのことによって自分を鍛え、世を渡る知恵を生み出していきたいと思います。

三重大学教育学部および国際交流センターの先生たちの多大



名古屋城にて。武先生と天師大 DD 正式 1 期生

なご協力とご指導をいただき、学生たちの成長や感動で組み立てられた日本での留学生活をこれからおおいに展開できるように望んでいます。また、三重大学と天津師範大学の先生たちの国際交流と教育への強い関心と情熱で作られた DD プロジェクトがこれから花開き、よりよい明日へ進んでいくことを心からお祈りします。

本年4月2日に19名の天津師範大学 DD 正式 1 期生を迎えました。熱烈歓迎。

三重大学での留学生活

天津師範大学 DD 正式 1 期生 齊子哈

日本に来て、もう二ヶ月ぐらい経ちました。今年の4月2日に、私たちは天津から名古屋空港への飛行機に乗りました。一緒に日本に来るのは私たち 19 人ともに抱えている夢と憧れでした。飛行機が日本に近づくとき、美しい夕方の空景色を見ました。着くのがかなり遅くなりましたが、温かく出迎えに来ていただいた三重大学教育学部の先生方のことでとても感動しま

した。

初めての海外での一人暮らしは、私にとって、わくわくしながら不安もありました。私は新しい挑戦しないと、自分なりに成長できないと考えながら、一年間の留学生活を始めました。先生方や先輩たちはいろいろ手伝ってくださいました。私の指導教員は教科書の購入、選択科目のおすすめまでやってくださって、本当に心から感謝しております。また、チューターの方に親切してもらったり、ゼミの方にも手作りのプレゼントをもらったりしました。

授業の時、グループ活動の時に先生と日本人学生たちはいつも簡単な日本語で難しい部分などを分かりやすく説明してくれます。また、日本人の学生たちから、一緒に発言のチャンスももらったり、話しかけてもらったりして、いろいろな個性と知識を持っているクラスメートとの勉強の中で、視野も広がり、知識も豊富になりました。また、先生方のご指導のもとで、私たちは確実な学力を身につけるようになり、様々な授業活動によって、授業内容が理解しやすくなって、日本人の友達もたくさんできました。この二ヶ月間に、日本語の「聞く」「話す」「読む」「書く」という能力が高まるとともに、三重大学の学生として目指すべき「感じる力」「考える力」「生きる力」もだんだん



武先生と天津師範大学 DD 正式 1 期生。三重大学に来た翌日（4月3日）、満開の桜の木の下で。

伸びてきました。

また、国際交流センターの催しているいろいろな活動やイベントによって、たくさんの国から日本に集まった留学生たちと楽しく交流するチャンスを与えられました。おかげで私たち留学生はともに目指している日本語の上達に励みながら、お互いに触れあい、他国の文化も理解できますし、様々な形の国際交流を展開することができました。日本語能力が上達に伴って、

日本文化に対する理解もだんだん深くなってきました。

今までたくさんの方々のおかげで、私たちは楽しく二か月の留学生活を送ることができました。これからみなさんのご期待に応え、しっかりと知識を学び、積極的に国際交流を楽しみ、より良い自分を作っていきたいと思います。三重大学での多大な成長を楽しみにしています。

## My experience as an ALT in Japan

外国人特任教員

ロベルト・エスクデーロ (Roberto Escudero)

I am a Mexico-born Canadian Assistant Language Teacher in Suzuka City, and I came last April to join the Faculty of Education at Mie University to teach the Early English Education course. I graduated and worked as a Graphic Artist for some time doing paintings, artwork and digitizing logos for the clothing industry. I have also worked as an airport customer service agent, servicing many airlines at the Vancouver international airport. I did my Teaching English as a Foreign Language training (TEFL) at the Vancouver Community College. Currently I work as a Languages Instructor (English and Spanish). I arrive in Japan in early 2006. My hobbies are playing the piano, painting and watching movies. I like football soccer very much and sometimes I play it with children in elementary schools during the recess. During my staying in Japan, I have experienced a variety of teaching set ups, ranging from private lessons with a single student, and groups of up to 8 students. I have taught children, teenagers, and adults in private English schools, corporations and vocational schools in the cities of Tokyo, Nabari and Suzuka.

My first experience with large groups in elementary schools came about in Nabari city, Mie in 2007. At first, it was full of trial and error situations. No amount of training can fully prepare a teacher to a real classroom experience. I was assigned an average of 6 schools per week, and teaching from 1st to 6<sup>th</sup> grades. Not only I was able to use the TEFL training skills I receive in both Canada and Japan, but also develop new ways to teach differently and creatively to keep the students' attention throughout the lesson. Children learn in a more natural way and are not as analytical as an adult would. Therefore setting up a children-oriented environment in class, where children feel safe, was, and is still, a constant challenge.

As an ALT, having a helpful homeroom teacher (HRT) makes the classroom more relaxed and easy to work in. I have seen many homeroom teachers share the teaching duties with the ALTs, creating a good, helpful and resourceful classroom environment. Both teachers learn from one another and benefit from cooperating, as they communicate effectively either in English or Japanese before the lesson starts. Some very resourceful homeroom teachers have taught me many of the tricks and skills I use today. They liked sharing their knowledge with me, from small details like presenting flashcards or arranging the classroom for activities. When Teacher Hayase invited me to teach at Mie University, what first thought was the real opportunity to share all that knowledge acquired at elementary schools with university students.

For my current course, I am presenting a syllabus balanced in theory and practice, where students can learn -- among other

things -- effective lesson planning, some presentation and teaching techniques, teaching methods, teaching materials, classroom management, basic classroom English, ALT and HRT sharing duties and responsibilities, and timing to keep the lesson continuously moving. I am also presenting my students with some ideas and tips on how to improve their singing, gestures, games, activities and lesson plans presentations so when they become teachers, they will know how to expect from their own students.

In June, I had the opportunity to take a couple of my students to experience a real class in one of my schools in Suzuka. They introduced themselves to a 6<sup>th</sup> grade class, and felt more at ease as the children were quickly engaged in my lesson. Later on, they joined the game and interacted with the children, participating in activities as part of the group. The children were able to meet the lesson objective for that day, and everyone -- including the visiting students -- have fun at the same time. I wish I could have more chances to invite more university students to come, see, and learn from my classes.

Last December, the MinamigaOka elementary school English teacher, Lisa Wong, invited me and 3 other foreign teachers to one of her multicultural classes at her school. She regularly invites foreign speakers to her lessons to expose her students to as many cultures as possible. In that occasion, each of the guest teachers were from different countries and the children had so much fun learning about 4 cultures at the same time. Each of us spent some time to explain our own cultural backgrounds and answer the children's questions. This lesson was followed by an article on Tsu Peace magazine last February. The article stresses out how enriching is for kids to be exposed to foreign cultures and languages at an early age.

I have been busy developing my syllabus for this first term, so I have not been out of my office much, but I hope I can join and attend some other classes for the next term. I want to learn more about teaching methods and techniques from more Mie University professors. I also hope some of you will visit my lessons once in a while, so we all can learn from each other.



iPad を使って教えられるエスクデーロ先生。本学部では「早期英語教育論」を教えてもらっています。